

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XX

MONTEVIDEO, SETIEMBRE 15 de 1932

N.º 649



La nueva Presidenta de la Comisión de Señoras de
"Euskal Erria" por el Ejercicio 1932-33



Doña Antonia Urrutia de Salazar

que nos acompaña con sus reconocidos entusiasmos, como meritoria propagandista de nuestra Institución, a quien tributamos cordial homenaje

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado
y Administrador de bienes
Seguros - Asuntos Judiciales
y Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. VI

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Tel. LA URUGUAYA 1651, Cordon :- MONTEVIDEO

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario
UNICOS IMPORTADORES
VALENTIN MARTINEZ & Cia
— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta
— IMPORTADORES —
719 - CALLE RINCÓN - 723
Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Bazar, Ferristería, Librería y Quincallería.
VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR
Tel. «La Uruguayas 1022 (Central)
DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
Oficina y barraca:
1970 - CUAREIM - 1978
— MONTEVIDEO —
Teléfono: Las dos Compañías

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
BARRACA Y OFICINAS
Calle Julio Herrera y Obes, 1674
Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & CIA.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor
2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223
Consignatarios de Frutos del país
DEPÓSITO: PARAGUAY 2275
CABILLA DE CORREO 183 MONTEVIDEO
Teléf. La Uruguayas 208 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE
JUAN HARAMBURE
ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076
TELÉFONOS: LA URUGUAYA 127 FÁBRICA:
LA COOPERATIVA 234 LA COOPER. 3902
Pidan Jabón Libertad
ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACION DIRECTA
BRILLANTES PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.
Artículos para regalos - Casa de compras en París
1433 - Calle Itzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS
Especialidades farmacéuticas. — Perfumería
Artículos de tocador, Cirugía y
Laboratorio.
TELÉFONOS: LA URUGUAYA 425 Y 3418 CENTRAL
LA COOPERATIVA 325 CENTRAL
1275 (SEC.) CAMPAÑA
1368 - PARAGUAY - 1372
1365 - PLAZA CAGANCHA - 1369

CONSERVATORIO "GRANADOS"

DIRECTOR T. MUJICA
Clases de Solfeo — Piano y armonía — Elementales y superiores
Contrapunto y Fuga — Composición e instrumentación
CLASES DE SOLFEO MODAL
AORACIADA 1807
MONTEVIDEO



ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, SETIEMBRE 15 DE 1932

AÑO XX
N.º 649

Redacción: SAN JOSÉ 1168



Funeral anual por los socios fallecidos en "Euskal Erria"

desde el 20 de Enero de 1913 al 31 de Agosto de 1932

CONFORME con lo que establecen los Estatutos en su artículo 5º inciso a), debidamente autorizada por el Consejo Directivo, la Comisión de Señoras de «Euskal Erria» cumple con el deber de invitar a los asociados y consocias, con sus respectivas familias, para el funeral anual que, en sufragio de las almas de los socios fallecidos, se verificará en la Iglesia de los Vascos, **el martes 20 de Septiembre, a las 9 y 30 de la mañana.**

Como se trata de un acto que tiene la virtud de recordar a tantos elementos laboriosos y dignos que pasaron por nuestras filas, esperamos que muchos serán los que han de acompañarnos en día tan señalado.

La Comisión de Señoras, patrocinadora de este acto, pide a los concurrentes a este funeral que, a la entrada del templo, depositen sus tarjetas, a fin de publicar sus nombres, como en años anteriores, en la Revista social.

Montevideo, 1.º de Septiembre de 1932.

ANTONIA U. DE SALAVARRIA,
Presidenta.

Julia Elena Osócar,
Secretaria.

Nómina de los socios fallecidos desde la fundación de "Euskal Erria"

ASOCIADOS

A

Armagnague, Santiago.
Astiz, Juan Bautista.
Astiz, Juan.
Aguerre, Juan.
Aznárez, Valentín.
Aldaya, José.
Aguirre, Francisco.
Aramendi, Hermenegildo.
Alonso y Alonso, Valentín.
Amatriain Goñi, Patroclulo.
Asegunolaza, Luis.
Astiz, José.
Arteaga, Telesforo.
Arbiza, José.
Astiz, Angel.
Algaré, Beltrán.
Aguerre, Pedro A.
Acuña, Juan.
Aguirre, Mariano.
Aguerreberre, Salvador.
Apatia, Ricardo.
Alsúa, José.
Agós, Félix.
Arizcun, Francisco.
Arriagar, Juan.
Aroztegui, Joaquín.

B

Bombet, Juan.
Bañales, Pablo.
Bidegaray, Juan B.
Brust, Juan.
Bañales, Eugenio.
Bercetche, Pedro.
Bidart, Miguel.
Barquin, Enrique.
Bidegaray, Beltrán.
Bidegain, Beltrán.
Bordaberry, Santiago.
Bíndondogaray, José.
Beramendi, Hilario.
Bordabehere, Juan.
Barrán, Bernardo.
Berroa Michelena, Julio.
Bidegain, Pedro.
Barañano, Idelfonso.
Berhouet, Pedro.

C

Caillava, Pedro.
Corta, José María.
Caprario, Francisco.
Catalina, Lorenzo.
Carril, Andrés.
Candoya, Manuel.
Corbalán, Francisco.
Charles, Carlos.

Cruz Ibarra, Magdaleno.
Caclatorí, Vicente A.
Carriquiry, Juan.

D

Darnaud, Amadeo.
Dermit, Salvador.
Donagaray, Bernardo.
Darrieumerlou, Bautista.
Donazar, Valentín.
Donagaray, Juan.
Donagaray, Francisco.

E

Errecart, Justo.
Eyheragaray, Bernardo.
Etchebest, Martín.
Etchandy, Miguel.
Etchemendy, Pedro.
Erramonspe, Juan.
Errecart, Pedro Gregorio.
Eyherachar, Gerónimo.
Elzmendi, Ceferino.
Etchepare, Dr. Bernardo.
Elorza, José.
Etcheverry, Juan Bautista.
Etcheverriborda, Luis G.
Errecart, Juan.
Echezarreta, José María.
Érice, Andrés.

F

Fígoli, Alberto.
Fígoli, Juan.
Fagalde, Bautista.

G

Gomensoro, José.
Gascue, Juan Hilario.
Golcochea, José María.
Garrastachú, Angel.
Garayalde, Antonio.
Garmendia, Juan.
Garcíaandia, Constancio.
Gascue, José.
Galarraga, Ignacio Pbro.
Gambon, Matías.

H

Harambure, José.
Harán, Antonio.
Halty, Luis.
Harambure, Pedro.

I

Iraola, Pedro.
Idiartegaray, Alejo.

Iribarne, Martín.
Irureta Goyena, Ignacio.
Imaz, Juan.
Iriart, Juan.
Irigoyen, Bernardo.
Iraola, José María.
Igoa, Domingo.
Ibarburu, Joaquín.
Igoa, José.
Isasa, Adolfo.
Irigoin Bicariteguy, Pedro.
Indart Donls, Pedro J.
Inclarte, Nicolás.
Iribarren, Fernando.
Iribarne, Domingo.
Iruleguy, Bruno.
Iguain, Nicomedes.
Igón, Juan Bautista.
Irriberri Anchorena, Tomás.
Igarzábal, Rómulo.
Iriart, Pedro Martín.
Idiartegaray, Rodolfo.

J

Jorajuria, José V.
Juanotena, Juan.
Juanotena, Pedro.
Jentschik, Rodolfo.

L

Latorre, Ventura.
Lasarte, Felipe.
Larrayoz, Ignacio.
Legorburu, Pedro.
Laxalde, Pedro.
Loustau, Juan.
Larrañaga, José.
Leizagoyen, Juan B.
Leizarraga, Pedro F. Bernabé.
Latzaga, Luis.
Latorre, Salvador.
Laborde, Enrique.

M

Machicote, José.
Machicote, Miguel.
Maisterra, Juan.
Marizcurrena, Juan Pedro.
Miglarini, Juan Luis.
Mendizábal, Andrés.
Mendiola, Ascensio.
Martínez, Nicolás.
Maisonave, Julio Juan.
Mariezurrena, Juan Ramón.

N

Natero, Juan José.

D

Ospitaleche, Juan.
Odrizola, José María.
Ospitaleche, Pedro.
Osácar, Pedro M.
Oihagaray y Curutchet, Juan.
Oyarzun, Juan.

P

Pradère, Santiago.
Piotado, Hilario.
Pacheco, Melchor Jorge.
Parrabère, Fernando.
Passano, Jorge L.
Puech, Carlos M.

R

Reissig, Miguel.
Rodríguez, Eleuterio.
Ralsignier, Juan Julio.
Rodríguez Silva, Juan José.

A

Aramendi, Josefa A. de
Aramendi, Feliciano A. de
Arriendarré, María I. de
Aguirre, María M. C. de
Acuña, Rosa Ch. de
Artlagalá, Teresa V. de
Amestoy, Catalina S. de
Aguerre, Teresa Bonello de
Abella, Paea S. de

B

Bañales, Micaela Lizaso de
Beramendi, María Halty de
Berroa, Juana Michelena de
Buchiardo, Josefa L. de
Bariaburu, Juana B. de
Belloni, Martina G. de
Bidean, Ana B. de
Bastarrica, Juan G. de
Bildosteguy, Martina U. de

C

Carballo, Adela H. de
Catalina, Graciana.
Cazenave, María Etchart de
Cautica, Mariana B. de
Catalina, María Luisa.
Cortabarría, Josefa O. de

D

Deltino, Berna B. de
Duhagón, María Garacotchi de
Daveri, Juana V. de
Dermu, María Maggia de
Díaz, María A. de
Darrichon, Margarita L. de
Donagaray, Juana M. S. de

E

Etchegaray, Mariana.
Ezuzquiza, Catalina A. de
Elorza, Dolores S. de
Erra, Mariana O. de
Echevarría, M. Teresa J. de

S

Salaberry, Rafael.
Saint-Cloud, Antonio.
Salavarría Helguera, Feo.
Salaberry, Juan Pedro.
Suquilde, Jullán.
Salaverria, Francisco.
Storace, José.
Seijas, Claudio.
Sorhueta, Bernardo J.
Salaverria, Ignacio.
Salaverria, Juan Domingo.

T

Toyós, José Angel.
Turón, Pedro.
Tanco, Braulio.
Toyós, Esteban.
Tourreilles, Domingo F.
Tourreilles, Domingo.

A S O C I A D A S

Elissateguy, María R. de

F

Ferrelro, Catalina E. de

G

Giuria, Isabel A. de
Guillamón, Margarita O. de
Garayalde, Manuela E. de
Grange, Emilia Ospitaleche de
Guerra, María I. de
Gesto, María V. de
Garra, Justa R. de
Garmendia, Manuela C. de

H

Harriague, María.

I

Iburralde, Margarita A. de
Irastoza, Micaela I. de
Irigoyen, María Carricart de
Irigaray, Juana B. de
Ipharraguerre, Micaela
Indurain, Cecilia Idnato de
Imenarrieta, Josefa M. de

J

Juanotena, Joaquina Igoa de

L

Lizarraga, Micaela Z. de
Landa, Justa G. de
Leizaga, María I. de
Lacroix, Josefa E. de
Labat, María Arceluz de
Lohigorry, Rosa H. de
Lete, María B. de

LI

Llache, Catalina C. de

M

Mariezcurrera, Antonia E. de
Mariezcurrera, Josefa A. de

U

Urriticochea, Elías.
Urriaga, Juan.
Urriza, José Miguel.
Uranga, José C.

V

Vidart, Juan.
Ventura, Francisco.

W

West, Jorge.

Y

Yustede, Ramón.
Yustede, Ignacio.
Yéregui, Florencio.

Z

Zabalet, Nicolás.
Zapiain, Prudencio.
Zalacain, Miguel.

O

Otegui, Antonia de
Ospitaleche, María Duque de

P

Paradizabal, Catalina Z. de
Pérez, María Listre de
Pérsico, Carmen S. de
Peña, Antonia L. de

R

Recart, Isabel.

S

Saravi, Josefa A. de
Salaberry, Catalina S. de
Sustria, Luisa Despaux de
Schinca, Juana Treviño de

U

Urrutia, Juana Aguerrendo de

V

Vidart, Juana Haramboure de

Y

Yrlart, María Barcelona de

Z

Zalacain, Ventura G. de
Zabaleta, Baldomero I. de
Zubizarreta, Josefina.

Una aclaración interesante

Hemos recibido lo siguiente que justifica amor por la raza vasca.

"Memorándum que rectifica y completa mi solicitud de socio de "Euskal Erria", formulada en mi nombre en el año 1920.

La firma del aspirante no es mía. Bordabehere me invitó a asociarme a "Euskal Erria", y como yo siempre he tenido orgullo en descender de vascos, le faculté a que me presentara como socio, pero ignorando la distinta categoría, o mejor dicho, la diferencia de denominación existente entre los socios descendientes de vascos y los que no lo son. De ahí que al enterarme por la Revista de que mi nombre figura entre los no descendientes, reclamara de ello al cobrador, y aporte, en este memorándum, los nombres y nacionalidad de mis ascendientes.

Mis padres fueron Emilliano Ponce de León y Mercedes Goyechea.

Mi abuela paterna, uruguaya, era hija de don Juan Fermín Macuso, vascongado, cuyos padres Ignacio Macuso y Catalina Teresa Portu, también eran vascos.

Mi abuelo materno, José Martín de Goyechea, era oriundo de Tolosa; y su esposa — mi abuela materna — Carmen Arizmendi — si bien era uruguaya, tuvo por padres a Vicente Arizmendi y a María Francisca Macuso, los dos vascongados.

En mi modesto árbol genealógico, que en al-

gunos troncos se remonta a siete generaciones anteriores a la mía, se encuentran, además de los indicados, apellidos como los de Izaguirre, Zaramía, Larran, Estebarena, Mediburo, Arangure, Alcaladi, Vidaror, Elola, Sistlaga, Layarza-zú, Aristizabal, Alloquegui, Alza, y Recarte, que bastan por sí solos para acreditar mi origen vasco.

Si se me exigieran pruebas, me sería fácil conseguirlas por mis parientes de más edad (mis primas hermanas, las de Isasa-Goyechea) o hurgando en nuestros archivos familiares o en los de los Juzgados donde fueron tramitados los juicios sucesorios de mi abuelo materno (Departamental de Montevideo) y de mi bisabuelo Arizmendi, que dió nombre a una corta calle del Cordón y que fué quien donó al Estado la hoy plaza de los Treinta y Tres, dejando entre otros bienes el terreno en que estaba el Jai-Alai, propiedad que a nuestra vez mis hermanos y yo heredamos de mi madre.

No debe verse en estas líneas sino el legítimo orgullo de tener en mis venas sangre vasca, y el propósito de que por ello se me incluya en el carácter de socio suscriptor de esa benemérita Asociación, por ser él, según sus Estatutos, me corresponde.

Luis Ponce de León.

Julio 17 de 1932.

El deporte de la Pelota en "Euskal Erria"

Trabajos de la Comisión

Continuamente venimos señalando la labor desarrollada por la Comisión de Pelota y los éxitos que consigue.

Debemos repetir, pues, una vez más, lo que afirmáramos en números anteriores en lo referente a encuentros programados, en el desarrollo del campeonato interno, etc.

La colaboración de sus delegados en la Federación de Pelota, ha cristalizado con la aproba-

ción definitiva del Reglamento del Campeonato Nacional 1932, luego de grandes dificultades para suñar opiniones referentes a las categorías de algunos jugadores, así como también en la parte técnica de los encuentros a dilucidarse. Podemos, pues afirmar, que muy pronto podrá comenzar el desarrollo del Campeonato Nacional 1932.

Hermoso gesto de un aficionado.

Nadie podría poner en duda el apoyo que la afición de "Euskal Erria" tiene para la Comisión de Pelota, pero hay hechos que evidencian los dichos. En efecto, la Comisión de Pelota ha

recibido para sus fondos, la suma de \$ 30 adjunta a una esquila en la que firmando "Un aficionado" pone de relieve su aplauso ante la labor desarrollada.

Presentación de El Bizcochero en "Euskal Erria"

El domingo 11 a las 8 de la noche, tuvo lugar en la cancha de "Euskal Erria" un match de pelota, con la intervención del Bizcochero y el Sandá. Los aficionados tuvieron oportunidad de conocer a estos dos simpáticos pelotaris que tuvieron la gentileza de prestar su concurso dando

lugar así que los asociados hayan podido presenciar gratuitamente el juego de ambos campeones melenses.

Es una nueva conquista de la Comisión de Pelota y muy especialmente de los señores Gutiérrez y Arrién.

Continuación del Campeonato Interno de "Euskal Erria"

Domingo 4

A las 10. — A mano limpia. — Serie C. — C. Fullana y M. Arín, contra P. Acheritegui y R. Arrieta. 50 a 44.

Lunes 5

A las 18. — A paleta. — Serie C. — D. Ayarza y J. Gallart, contra P. Acheritegui y J. Ayerza. Suspendido, enfermo Gallart.

A las 19. — A paleta. — Serie B. — J. Rubio y C. Engelbrechts, contra G. Alonso y F. Montenegro. 40 por 36.

A las 22. — A mano limpia. — Serie C. — O. Miguel y J. I. O. Olascona, contra A. Muñoz y J. Arín. 50 por 38.

A las 23. — A mano limpia. — Serie C. — J. Carvallido y J. Harambure, contra B. Bordabehere y A. Michelena. 50 por 40.

Martes 6

A las 18. — A paleta. — Serie B. — P. Blengio y Gómez Harley, contra J. Balparda y E. Bosalo.

A las 19. — A Share. — Serie B. — A. Oneto y A. Bruga, contra Lavignasse Hermanos. 50 por 42.

A las 22. — A mano limpia. — Serie B. — Soler y P. Ayerza, contra Martínez y Bonilla. 50 por 38.

A las 23. — A mano limpia. — Serie A. — M. Linares y J. Zubillaga, contra D. Sotelo y F. Montenegro. Partido de revancha. 50 por 39.

Miércoles 7

A las 22. — A paleta. — Serie B. — A. Alonso y G. Balparda, contra M. Davant y V. Lápido. 45 por 43.

A las 23. — A paleta. — Serie A. — Rugnou y Elizondo, contra Benítez y A. Balparda. 40 por 32.

Jueves 8

A las 22. — A paleta. — Serie B. — J. Rubio y C. Engelbrechts, contra D. Sotelo y F. Erreguerena. 40 por 32.

A las 23. — A mano limpia. — Serie A. — F. Artola y G. Balparda, contra A. Alonso y D. Biesiro. (Revancha). Suspendido.

Viernes 9

A las 18. — A paleta. — Serie C. Revancha. J. J. Arrospide y C. Murguía, contra A. Gutiérrez y B. Irigoyen. 40 por 34.

A las 19. — A Share. — Serie B. — F. Garrayalde y Ruiz, contra A. Oneto y Bruga. 50 por 46.

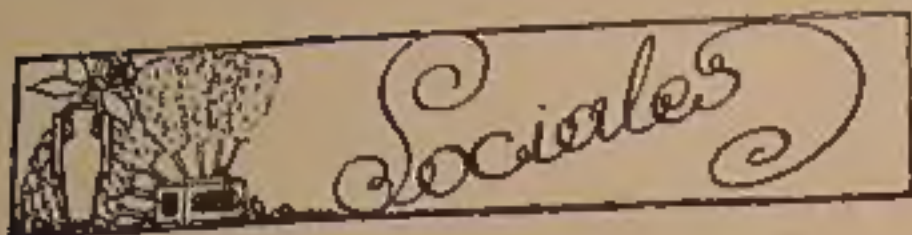
A las 22. — A mano. — Serie B. — R. Soler y P. Ayerza, contra E. Martínez y C. Bonilla. 50 por 33.

A las 23. — A paleta. — Serie B. — A. Alonso y G. Balparda, contra D. Sotelo y F. Erreguerena. Suspendido.

Sábado 10

A las 19. — A paleta. — Serie B. — P. Blengio y Gómez Harley, contra G. Alonso y F. Montenegro. 40 por 34.

A las 22. — A mano limpia. — Serie A.



LA PELICULA "EL PAIS VASCO"

Y "EUSKAL ERRIA"

Por las informaciones que ofrecíamos a nuestros asociados en el número anterior y en la prensa, en la hermosa sala del Cine "Rialto", de la Avenida 18 de Julio 1076, se verificó los días 30 y 31 de Agosto y 1.º del corriente la exhibición de una película de motivos vascos, titulada "Por el país vasco".

Numerosa fué la concurrencia que la presencié y podemos afirmar que causó la mejor impresión. Por la cinta vimos desfilar paisajes realmente bellos y la música, tan sentimental y propia de nuestra raza, llegó directamente al alma de nuestros vascos y de sus descendientes.

La partida del emigrante, abandonando a la madreleña buena y tantos otros motivos de caseríos, carreteras y capillitas como perdidas entre las montañas, nos agradaron sobremedura.

Ha habido gusto para la elección de estos motivos.

La Sociedad General Cinematográfica nos brindó una oportunidad magnífica para presenciar una cinta hermosa y tuvo la deferencia de destinar una tercera parte de las entradas a nuestra Institución, pues el acto éste lo prestigió nuestra Comisión de Señoras.

El señor Julián Ajuria, con su temperamento de acción y su amor por las cosas vascas, nos hizo evocar cosas lindas de nuestra tierra, por lo que merece felicitaciones.

Por nuestra parte debemos consignar, también, nuestro vivísimo reconocimiento al Director de la Sociedad General Cinematográfica entre nosotros, don Juan P. Lacède que nos ofreció tan gentilmente su generoso concurso que lo apreciamos debidamente.

La Sociedad General Cinematográfica tiene, entre sus salas hermosas, el Cine "Ariel", que ofrece novedades en materia de películas y cuya sala lujosa es centro de atracción de toda la sociedad uruguaya.

La película "Por el país vasco" continúa exhibiéndose en los cines de la "Sociedad General Cinematográfica", y a los vascos y descendientes que no la hubieren visto todavía, la reco-

mendamos calurosamente, pues pasarán una hora de grata emoción y será un homenaje íntimo al solar de nuestros amores.

LA PROPAGANDA

Varios órganos de la prensa reprodujeron sueltos relacionados con este beneficio. "El Diario" lo anunció en estos términos:

"Patrocinada por la Comisión de Señoras de "Euskal Erría" que preside la señora Antonia U. de Salavarría se verificará en los días 30 y 31 del corriente y 1.º de Setiembre próximo en el salón del Cine Rialto, de la Avenida 18 de Julio, varias funciones cinematográficas a beneficio de los pobres que socorre la expresada Comisión de Señoras, misión altamente fraterna y simpática que tiene a su cargo la Institución "Euskal Erría".

En esas funciones, tanto en la sección vermouth como por la noche, será exhibida una magnífica cinta enteramente vasca, que hará conocer y recordar paisajes bellísimos de la tierra vasca, de ambas vertientes del Pirineo. Es una película sonora, y habrá cantos en vasco, cosa que impresionará gratamente a los elementos que pertenecen a esta raza tan laboriosa. Se trata de una exhibición notablemente presentada, que fué adquirida por el patriota vasco don Julián Ajuria, residente en Buenos Aires, que rinde a su tierra el homenaje de sus grandes amores.

El precio de la entrada fué fijado en la suma de sesenta centésimos y la Comisión de Señoras por la presente, nos pide invitemos a los asociados, consocias y a sus familias, pertenecientes a "Euskal Erría" asistan a estos beneficios los expresados días, en la seguridad de que, al ayudar una obra sumamente digna y benéfica, tendrán ocasión de admirar, una vez más, motivos enteramente vascos.

Reina interés en conocer esta cinta vasca".

EL RESULTADO

La señora Antonia U. de Salavarría, Presidenta de la Comisión de Señoras, recibió el lunes 5 del corriente, de la Sociedad General Cinematográfica, la suma ciento ochenta y cinco pesos 52 (\$ 185.52) que correspondió a la Institución por gentileza de la mencionada Sociedad, de lo que se dió cuenta en la sesión que celebró la misma Comisión de Señoras, el sábado 10 del corriente, acordándose el envío de una nota de reconocimiento al Director de la Sociedad mencionada, don Juan P. Lacède.

Por nuestra parte, quedamos reconocidos a la

ciencia de esta Sociedad, pues nos hizo conocer motivos vascos sumamente interesantes.

LAS FIESTAS REALIZADAS

El sábado 27 del pasado Agosto se verificó en nuestra sede central de la calle San José 1168, una interesante fiesta social, — cuyo anuncio se hizo por la prensa, — de la que participaron numerosos asociados, consocias y sus familias, pasando gratos instantes, en un ambiente de sana cordialidad.

La alegría y la animación propias de la juventud reinaron en esta reunión, de la que quedarán gratas evocaciones.

* *

Favorecida con una hermosísima tarde primaveral, se verificó el 11 del corriente, en nuestro Recreo de Malvin, una hermosa fiesta social que tuvo la virtud de congregar a numerosos elementos de nuestra Institución, con sus familias.

La orquesta ejecutó selectas piezas de su vasto repertorio que causó la mejor impresión y transcurrieron momentos de grato esparcimiento en un ambiente de sana fraternidad.

La concurrencia se diseminó, en tan bello día, por los distintos senderos del Recreo, cuya floración, con la proximidad de la primavera, ofrece un motivo de singular encanto.

Nuestras reuniones son sencillas, pero tienen el sello particular propio de nuestra raza.

GRATA VISITA

En la mañana del 12 del corriente tuvimos especial agrado en recibir la visita de los señores don Francisco de la Hoz y don Julio J. Lascano, que acaban de realizar una larga gira por España y Francia, y fueron mensajeros de un atento saludo del apreciado caballero don Pedro Bruno, colaborador constante de nuestra Revista, que, con toda fineza y generosidad, nos brinda sus producciones y motivos vascos que vienen publicándose en nuestra Revista.

Los expresados caballeros nos informaron que el señor Bruno se propone visitarnos para Octubre o Noviembre próximos, noticia que nos causó vivo agrado.

El señor Bruno es un elemento laborioso, siempre pronto para servir a sus amigos, pues los señores Lascano y de la Hoz no tienen sino palabras de ponderación para el señor Bruno,

que los acompañó siempre, con toda deferencia, en su reciente viaje.

Agradecemos esta atención y saludamos a los amables visitantes con toda cordialidad.

REUNION FAMILIAR

En nuestra sede central de la calle San José, 1168, el sábado 24 del corriente, a las 18, se verificará una reunión exclusivamente para los asociados y sus familias para la que quedan invitados. Será preciso presentar a la entrada el recibo del mes de Setiembre o el anual.

NUESTRO PESAME

Nuestro apreciado consocio don Pedro Artache, uno de los elementos más entusiastas con que cuenta nuestra entidad, tuvo la desgracia de perder hace ya un mes, a su señora madre, dama meritoria y digna que dejó, en su pasaje por la tierra, un grato recuerdo. A las múltiples manifestaciones de condolencia recibidas por tan estimado amigo, añadimos las nuestras, hondamente sentidas también.

—Nuestro amigo y compañero de Consejo, don Francisco Villanueva, vió recientemente enlutado su hogar con la muerte de su señora madre política, la señora Felipa Ezquerria de Ezquerria, después de una existencia fecunda consagrada por entero a la práctica del bien.

Lo acompañamos de todo corazón en estos instantes de prueba.

CAMBIOS DE RESIDENCIA

A un petit hotel de la calle Arroyo Grande, 2441, se ha trasladado el señor Ramón Iraizoz y su familia, el que ofrecen a sus numerosas amistades.

FUNERAL POR LOS SOCIOS

El 20 de este mes se verificará el funeral por los socios fallecidos, en la Iglesia de los Vascos.

Los asociados y consocias que deseen enviar sus donativos para sufragar los gastos que demanda la realización de este acto, pueden enviarlos a la Comisión de Señoras de "Euskal Erria", San José 1168, bajo sobre; sus nombres se publicarán en estas columnas.

ENLACES

En breve se realizará la boda de nuestro estimado consocio señor Angel C. Villanueva, con la

apreciada señorita María Elida Semino, ambas personas muy vinculadas en nuestro ambiente, por lo cual, en estos días, se ven muy felicitados por sus numerosas relaciones.

VIAJEROS

Después de haber pasado una larga temporada en ésta, parte para Solís Chico, lugar de su residencia, la señorita Gladys M. Darrulat Trias.

ENFERMOS

Restablecido nuestro amigo don Juan B. Bidegaray.

—Completamente restablecido nuestro Administrador don Manuel Mujica.

AGRADECIMIENTOS

Francisco Donagaray, en nombre de su familia y propio agradece a Vd. y a todos los miembros de la prestigiosa Directiva de "Euskal Erria" las cariñosas palabras de condolencia de su amable nota fecha 23 del corriente y les da las gracias más vivas por las nobles apreciaciones que hacen en la misma sobre nuestra buena madre.

Montevideo, Agosto 30 de 1932.

Francisco Donagaray, en nombre de su familia y propio la da vivas gracias al distinguido Director de la Revista "EUSKAL ERRIA" por las condolencias y por las elogiosas palabras que dedica en las prestigiosas páginas de aquella a nuestra buena madre vasca.

Montevideo, Agosto 30 de 1932.

Margarita M. de Berhouet y familia agradecen a la Directiva de "Euskal Erria" las condolencias recibidas con motivo de su reciente duelo.

Montevideo, Setiembre 8 de 1932

Señor Presidente de la Directiva de "Euskal Erria", don Francisco Goñi. — Presente.
Muy señor nuestro:

Cumplenos agradecer a Vd. y por su intermedio la Comisión Directiva de la "Euskal Erria", las sentidas condolencias enviadas en su atenta carta del 16 de Agosto ppdo., con motivo del fallecimiento de nuestra querida e inolvidable madre. Q. E. P. D.

Afectuosamente los saludan.

Gabino G. Gallo y familia



SOLICITANSE INFORMES DEL Sr.

JULIO HERRERA

Hemos recibido de Buenos Aires la carta que más abajo transcribimos. Los que posean los datos solicitados, les rogamos lo comuniquen a nuestra Secretaría para informar al interesado.

He aquí la carta a que nos hemos referido: Señor Presidente del Club "Euskal Erria".

De mi mayor consideración y respeto:

Me dirijo a Vd. quiera tener la amabilidad de informarme si en ese Club que Vd. tan dignamente dirige es socio el señor Julio Herrera.

Cualquier duda que hubiera por el pedido de esta información le ruego indicarle al mismo socio que una persona de su amistad necesita tener noticias de él y su domicilio para poderme dirigir directamente al buen socio.

El socio vivía en la calle Miguelete; es lo único que recuerdo.

Tratándose de un caso de urgencia le pido su interés.

Ruégole quiera molestarse en contestarme.

Sin otro particular aprovecho en saludarlo.

N. Sobrero.

Buenos Aires, 31/8/32.

BENEFICENCIA y SEÑORAS

ACTA N.º 498

Sesión del 13 de Agosto de 1932

Con esta fecha se reunieron los miembros de la Comisión de Señoras, designadas para el Ejercicio 1932-33, y asistieron los miembros siguientes: Antonia U. de Salavarría, Ana María Iraizoz, Anastasia S. de Osácar, María E. de Osácar, Elvira Irigoin, Julia Elena Osácar, Francisca S. de Maimó y Joaquina E. de Suquivilde.

También asisten los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, señores Ramón Iraizoz, doctor Francisco Cortabarría, Miguel Reñén, Martín José Mariezcurrena, el señor Presidente del Consejo Directivo, D. Francisco Goñi y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabere.

A las 17 y 5 se declaró abierta la sesión.

Se procedió a la distribución de los cargos en esta forma:

Presidenta: Antonia U. de Salavarría.

Vice Presidenta: Francisca S. de Maimó.
 Secretaria: Julia Elena Osacar.
 pro Secretaria: Elvira Irigoien
 Tesorera: Ana María Iraizoz.
 pro-Tesorera: María E. de Osacar
 Vocales: Juliana M. de West, Clementina B. de Donagaray, Josefina I. de Beloqui, Elida Arostegui, Beltrán, Juana F. de Sagardide, Anastasia E. de Osacar, doctora María Inés Alustiza y Clara Etchebarne.

—El señor Presidente, en nombre del Consejo, felicitó a la Comisión de Señoras y le deseó éxitos en su noble misión.

—Se propusieron como socios:

Alcira R. Irigoien (Rivera 1936), presentada por Julia Elena Osacar y Antonia U. de Salavarría

María Adela Goñi (18 de Julio 766, San José); Julia Elena Osacar Esponda (Río Negro 1243), por Antonia U. de Salavarría y Elida Arostegui Beltrán

Amalia Olivera (Santo 1030), por Luisa I. de Mujica y Ana S. de Mariezcurrena.

María Elena Malvar (Tuyuti 2766); Rosa Ribas de Vahado (Juan Padilla 1159), por Juana C. de Beltrán y Clara B. de Xalambri

Clementina Idiarte de La Torre (Carnapé 2304); Juan L. Russi (20 de Febrero 20), por Clementina B. de Donagaray y Clara Etchebarne.

La señora Clementina B. de Donagaray, que asistió a la asistencia, por su duelo, agradece los testimonios de condolencia y homenaje recibidos con motivo de la muerte de su esposo Francisco Donagaray

Se acordó realizar el funeral por los socios, celebrados el día 30 del próximo Septiembre, en la Iglesia de los Vascos, a las 9 y 30 de la mañana. Se harán las publicaciones en la forma acostumbrada

Se trata un pedido de protección a una asociación de carácter solidario que pasa a informe.

—Se hace constar que merecen aprobación los estados de la Tesorería, que fueron insertados en el balance mensual de la Institución, correspondientes a los meses de Abril, Mayo, Junio y Julio de 1932

—Excusaron su inasistencia las señoras Juana U. de West, señoritas Clara Etchebarne y doctora María Inés Alustiza

ACTA N.º 499

Sesión del 27 de Agosto de 1932

Preside la señora Antonia U. de Salavarría
 Asisten los miembros siguientes: Francisca

S. de Maimó, Julia Elena Osacar, Ana María Iraizoz, María E. de Osacar, Anastasia E. de Osacar, Juana U. de West, Dra. María Inés Alustiza, Juana F. de Sagardide, Beltrán Iraizoz, Dr. Francisco Cortabarría, María Jose Mariezcurrena, Dionisio Garmendia, José Lizarraga, Julio Benja Etchegoyen, José Gorriti, Miguel Bethón y el Secretario General Arnaldo Pardo Parranère

—A las 17 se declaró abierta la sesión.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 498, como también a la de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, N.º 65

—Se deja constancia, de que la señora Presidenta y el Secretario General concertaron un beneficio para los días 30, 31 de Agosto y 1.º de Setiembre en el Cine "Rialto", donde se exhibirá una película sonora enteramente vasca. El precio de la entrada fue fijado en sesenta centesimos por persona y la Comisión de Señoras tendrá el beneficio de una tercera parte. Fué aceptada por unanimidad la proposición. Se hace constar que el Director de la "Sociedad General Cinematográfica" don Juan P. Lacort atendió a nuestra delegación con toda deferencia. Se invitará a los socios para que asistan a este acto benéfico, el cual tiene el consentimiento del Consejo Directivo.

Fueron tratados puntos relacionados con el funeral que se verificará el 20 del corriente, a las 9 y 30, en la Iglesia de los Vascos

El señor Francisco Donagaray manda copia de la nota enviada al Consejo Directivo, por la que renuncia a formar parte de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, de lo que se toma nota. Se resolvió, por unanimidad, acusar recibo a esta comunicación

Fué propuesta como socia María Luisa Alario Maldonado 1707, presentada por Ana V. de Mariezcurrena y Luisa I. de Mujica.

—Se resolvió socorrer a la señora Bernarda Unalde de Gómez con cuatro pesos mensuales. La Dra. Alustiza ofrece su cooperación para esta pobre, en la forma que se indica, como ser su asistencia médica gratuita, cuya rasgo se agradece

—Se resolvió realizar visitas de condolencia a las señoras Manuela I. de Infante y Francisca Donagaray.

Se discuten opiniones acerca de la acción que se desarrollará en el presente Ejercicio.

—Se trataron otros asuntos de carácter interino.

—Levantada la sesión a las 19 y 10 habiendo concluido a las 17 y 20 horas.

ACTA N.º 500

Sesión del 10 de Setiembre de 1932

Preside la señora doña Antonia U. de Navarra.

Asisten los miembros siguientes: Francisco S. de Malmó, Juliana U. de West, Anastasia B. de Osácar, Julia Elena Osácar, María B. de Osácar, Joaquina B. de Suquivilde E. de Aragón y Elida Arostegui Beltrán, Doctor Francisco Cortabarría, Martín José Mariezcurrena, Dionisio Garmendia, José Lizarraga y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

A las 17 se declaró abierta la sesión.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 49ª.

—El señor Francisco Donagary agradece las condolencias presentadas por nuestras Comisiones, con ocasión de su reciente duelo.

Ana María Vallejo (Canelones 1592) presentada por María Iparraguer de Poeymlro y María Elena Igoa.

Reina M. Carro Díaz (Yaguarón 2874), Isabel Arlito de la Fuente (Avelino Miranda, 2509), María Isabel Cedro Gilardo, (Juan Paullier 1371), presentadas por los doctores María Inés Alasulza y Francisco Cortabarría.

—Se recibió la suma de 10 pesos de la señora Teresa B. de Yéregui para los pobres. Se deja constancia de la gratitud de la Comisión.

—Fué aprobado el Balance de Tesorería del mes de Agosto, que se publicó en el balance de Caja de la Tesorería central, con este resultado.

INGRESOS

Recibido de la cobranza \$ 140.—

EGRESOS

Pagado al cobrador: 10 %

sobre \$ 140.50 \$ 14.05

Distribuido a los pobres 7

Impresos 0.50

Libro de Caja " 1.50 \$ 118.05

Por saldo entregado al Secretario

General \$ 27.45

—Se da cuenta del beneficio realizado en el Cine "Rialto" con la exhibición de la película "Por el país vasco cedido gentilmente por la Sociedad General Cinematográfica", cuyo Director en el Uruguay es el señor don Juan P. L. Clède, quien entregó a la Comisión de Señoras la suma de ciento ochenta y cinco pesos 52 (\$ 185.52), atención y fineza que se agradecen, resolviéndose el envío de una nota de agradecimiento, cuyo texto fué leído y aprobado en la sesión de hoy.

—Se trataron diversos asuntos acerca de las actividades que se desarrollarán en el presente Ejercicio.

El Ing. Agrónomo, don Dionisio Garmendia, presenta a las Comisiones a la señorita Angelita de Bilbao, que se encuentra de paso en la capital, quien informó acerca de los trabajos patrióticos que se desarrollan en tierra vasca, cuya visita se recibió con sumo agrado.

Tratados otros puntos de carácter interno, y los referentes al funeral, se levantó la sesión a las 19 horas.

Administración Revista "Euskal Erria" - Agosto de 1932

D E B E

De D. Juan Arotcharen Cobranza	• 68 20
De Tesorería	• 80 00
Sota y Aznar	• 15 00
Sucesión Inverniza	• 5 00

Suma \$ 168 20

H A B E R

Pagado a Manuel Iglesias	\$ 130.00
A. P. Parrabère, redacción	• 20 00
Correspondencia, Porte Pago, y estampillas	• 7 25
Juan Arotcharen, comisiones.	• 4.07
Anticipo Mujica	• 2 48
Saldo a Setiembre	• 2 40

Suma \$ 168 20

M. Mujica

Administrador

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Agosto de 1932 (Ejercicio 1932 - 33)

INGRESOS

A SALDO DEL MES ANTERIOR	\$ 147.10		
A TERRENO EN MALVIN			
Recibido de Manuel José y Antonio José Barros, Julio 1932	\$ 72.00		
A CUOTAS A COBRAR			
Recibido del Recaudador D. Juan Arotcharen, s/balance	\$ 940.00		
A FONDOS PARA BENEFICENCIA			
Recibido de la Comisión de Señoras	\$ 140.50	\$ 1.152.50	\$ 1.299.60

EGRESOS

POR INTERESES: (Empréstito interno)

Comprob. especial Pag. a Eulogio Arin vence 28 Agosto	\$ 15.00		
" " Esteban Salaberry vi 26 Agosto	\$ 15.00		
" " Fco. Donagaray vi 26	\$ 15.00		
" " José Lizarraga vi 27	\$ 15.00	\$ 60.00	

POR GASTOS GENERALES

Comprobante N.º 38 Por un tomo de la Revista Social	\$ 1.50		
" " 39 Por un sello de goma	\$ 0.60		
" " 40 a Mosca Hnos. útiles de Secretaria	\$ 2.20		
" " 41 a Mariezcurrena Hnos., varios	\$ 1.15		
" " 43 a Candal y Facal, varios	\$ 1.33		
" " 44 4 000 toallas de papel	\$ 5.70		
" " 45 A Mariezcurrena Hnos., papel higiénico y vi	\$ 5.80		
" " 51 Impuestos Municipales	\$ 8.10		
" " 52 Secretaria a A. P. Parrabère	\$ 95.00		
" " 53 Administración sede a F. Montenegro	\$ 40.00		
" " 54 Gastos varios, a detalle, suscripciones etc	\$ 10.16		
" " 58 a Candal y Facal, alambre etc.	\$ 1.30		
" " 59 a Mariezcurrena Hnos., cepillos	\$ 0.60		
" " 60 a Soury y Cia., índices repuestos	\$ 0.60		
" " 61 a Campiglia y Carril, reproducciones	\$ 8.91	\$ 176.44	

POR FOMENTO DEPORTE PELOTA

Comprobante N.º 42 Entregado a la Federación de Pelota	\$ 25.00		
" " Ejercicio 1932-33	\$ 5.50		
" " 47 A M. Iglesias, circulares y papeles	\$ 41.40	\$ 71.90	
" " 48 Luz eléctrica, Julio 1932			

POR PABELLON EN MALVIN

Comprobante N.º 46 A Leopoldo Simari, instalación luz eléc.	\$ 256.00	\$ 256.00	
---	-----------	-----------	--

POR FESTIVALES

Comprobante N.º 49 Orquesta. a Frederick	\$ 25.00		
" " 50 Gastos varios a E. Arin	\$ 15.30	\$ 40.30	

POR MUEBLES y UTILES PABELLON MALVIN

Comprobante N.º 50 bis) a J. Jungelbut, 1 pantalla	\$ 9.00		
--	---------	--	--

POR AMORTIZACION SUELDO PABELLON MALVIN

Comprobante N.º 55 Pagado a E. Arin, Agosto 1932	\$ 40.00		
--	----------	--	--

POR COMISIONES

Comprobante N.º 56 Pag. D. J. Arotcharen 7 o/o al \$ 60.00	\$ 4.20		
--	---------	--	--

POR PROPAGANDA

Comprobante N.º 56 Entreg. a D. Manuel Mujica Adm. Rev.	\$ 20.00		
---	----------	--	--

POR FONDOS PARA BENEFICENCIA

Com. esp. L. C. Señoras Pag. J. Arotcharen 10 o/o al \$ 140.50	\$ 14.05		
" " Distribuido a los señores	\$ 97.10	\$ 113.05	\$ 908.18
" " Timbres (0.50) 1 libro señoras (1.50)	\$ 2.00		\$ 398.42

Por saldo que pasa al 1.º de Setiembre de 1932

V.º B.º

Francisco Goñi,
Presidente

José Mariezcurrena,
Tesorero

Rodolfo Gorriti,
Secretario

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS		EJERCICIO 1932-33 AGOSTO DE 1932		MOVIMIENTO DE VALORES							
SOCIOS ANUALES		SOCIOS MENSUALES		DESCRIPCION							
63	887	Existencia en 31 de Agosto de 1932					INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PERDIDAS Y CARNETS	REINCOR- PORADOS
		Impagos atrasados según lista 440					2.00	718.00	252.00	12.00	-
		Recibos hechos s/lista N.º 441						887.00	36.00		
		Recibos de varios s/lista N.º 441 por permutas, etc.						5.00		1.00	
		Recibos hechos s/lista N.º 442					16.00	19.00	24.00	4.00	
	19	(Las matrículas 4159, 4161 y 4165 son Reincorporadas y no pagan Ingreso)									
64	906	Impagos en este mes					18.00	1,629.00	312.00	17.00	
-	-						2.00	790.00	180.00	12.00	
63	892	Eliminados con deudas, del número 2357 al 2371 (15 socios)					16.00	839.00	132.00	05.00	
+	-	Permuta: Sr. Salavarría de mensual a anual						40.00	12.00		
64	891	Existencia de socios para el 1.º de Setiembre de 1932									
Arnaldo Federico Jaramila Secretario General											
Efectivo recibido del cobrador, s/Caja . . \$ 940.00											
RESUMEN 5.00 120.00 799.00 16.00											

Existencia de socios para el 1.º de Setiembre de 1932

Permuta: Sr. Salavarría de mensual a anual

Eliminados con deudas, del número 2357 al 2371 (15 socios) . . .

Impagos en este mes

(Las matrículas 4159, 4161 y 4165 son Reincorporadas y no pagan Ingreso)

Existencia en 31 de Agosto de 1932

Impagos atrasados según lista 440

Recibos hechos s/lista N.º 441

Recibos de varios s/lista N.º 441 por permutas, etc.

Recibos hechos s/lista N.º 442

Arnaldo Pedraza

Secretario General

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FUNEBRES

JOSÉ ROSSI & Cía.

LOCAL PROPIO
DANTE N.º 2181 y 2187

TELEFONOS
LA URUGUAYA 308 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

CASA CENTRAL
MERCEDES 864-MONTEVIDEO



Boinas de Vasco

Legítimas en todas
sus calidades y
colores

ARLÓ & Cía.

25 de Agosto 467 esq. Misiones Montevideo

HOTEL VASCONIA
DE
ANTONIO MICHELENA

Completamente nuevo; regias habitaciones a
la calle con agua corriente; cocina dirigida
por su dueño, destacado jefe

Rondeau 1545 esq. Paysandú

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO

— MONTEVIDEO —

Antigua Casa de absoluta confianza

Tel. La Urug. 2281, Central

TALLER PATHÉ
DE LUCIANO ABELANDA

EX CERRAJERO DE LA VERRETERIA "LA LLAVE"
Se encargan de toda clase de trabajos en herrajes en abrir
y arreglar Calas de Hierro. Se fabrican llaves en 5 minu-
tos. SE ARREGLAN ARMAS Y MAQUINAS DE COSER.

CALLE COLONIA 872

Tel. URUGUAYA, 4089 CENTRAL - MONTEVIDEO

DISPONIBLE

TAURINO Confitería de los
bombones \$ 1.20 el kilo
Sandwiches el 100 \$ 1.80

18 de Julio 1615 - 1619
Teléfono La Uruguaya 1000 (Cordón)

LUCIO MACHADO

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE-TALLER MECANICO
DE

EUGENIO ARIN

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTISTICOS

JUJUY, 2620

Tel. La Uruguaya 1370 (Agurón).

DISPONIBLE

Repare los **Frenos** de su automóvil
GARANTIA ABSOLUTA

Lima 1316 al 24

Aguerrondo & Roba
Valentín Julio

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333
Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZCURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto
Tel. La Urug. 1139, Córdón

MONTEVIDEO

VERMOUTH

OYAMA

ES EL MEJOR

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18
Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797-Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes corriente
o el anual.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO

POR EL LUJOSO TRANSATLANTICO

L'ATLANTIQUE

(40.000 TONELADAS)

POR INFORMES:

25 de Mayo 350, esq. Solís

Teléfonos: / Central 1187
/ 2 Cooperativa